

UMOWA W/272/165/KS/168/21

zawarta w dniu 7 czerwca 2021 roku pomiędzy:

Gminą Milanówek z siedzibą w Milanówku, przy ul. Kościuszki 45, 05-822 Milanówek, REGON: 013269150, NIP: 529-179-92-45, reprezentowaną przez **Burmistrza Miasta Milanówka – Pana Piotra Remiszewskiego**, przy kontrasygnacie **Skarbnika Miasta Milanówka - Pani Bożeny Sehn**, zwaną w dalszej części „Zamawiającym”,

a

Panią Gabriellą Szpot zamieszkałą w [REDAKTOWANE] prowadzącą działalność gospodarczą pod firmą **Ling Brett**, z siedzibą w Książenicach, Aleja Spacerowa 104, 05-825 Grodzisk Mazowiecki, NIP: 529-124-67-24, Regon: 016389818, zwaną w dalszej części „Wykonawcą”.

zwani także łącznie Stronami lub Stroną

Reprezentanci Stron oświadczają, że są w pełni umocowani do zawarcia niniejszej umowy oraz, że ich umocowania nie wygasły ani nie zostały ograniczone.

Niniejszą umowę zawarto bez stosowania przepisów ustawy z dnia 11 września 2019 roku Prawo zamówień publicznych (tj.: Dz. U. z 2019 r. poz. 2019 ze zm.) na podstawie art. 2 ust. 1 pkt 1 cytowanej ustawy, zgodnie z zapisami określonymi w § 11 ust. 1 pkt 20 „Regulaminu udzielania zamówień publicznych o wartości nieprzekraczającej 130 000,00 zł netto w Urzędzie Miasta Milanówka” wprowadzonego Zarządzeniem Nr 2/VIII/2021 Burmistrza Miasta Milanówka z dnia 8 stycznia 2021 r.

§ 1

1. Przedmiotem umowy jest przygotowanie projektu graficznego i składu drugiego numeru miesięcznika „Kurier Milanowski” w 2021 r. oznaczonych numerem ISSN 2657-4551, którego wydawcą jest Urząd Miasta Milanówka.
2. Przez przygotowanie do druku rozumie się:
 - 1) wykonanie składu oraz projektu graficznego,
 - 2) obróbki dostarczonych przez Zamawiającego zdjęć oraz ilustracji,
 - 3) wprowadzenie korekty przygotowanej przez redakcję,
 - 4) opracowanie graficzne krzyżówki,
 - 5) kontrolę techniczną materiałów zewnętrznych (ogłoszenia i reklamy),
 - 6) łamanie tekstu,
 - 7) tworzenie grafiki oraz ilustracji,
 - 8) przygotowanie plików dla drukarni, przesłanie plików do drukarni (po wcześniejszej akceptacji plików przez Zamawiającego),
 - 9) współpraca z drukarnią.

3. Strony zgodnie ustalają następujące parametry techniczne związane z wyglądem jednostkowego egzemplarza:
 - 1) format A4,
 - 2) okładka i środek - pełen kolor,
 - 3) okładka mat,
 - 4) oprawa sztywna (dwie zszywki),
 - 5) objętość maksymalnie 24 strony.
4. Teksty i materiały do „Kuriera Milanowskiego” nie stanowią przedmiotu umowy, dostarcza je Zamawiający. Materiały tekstowe i ilustracyjne będą dostarczone w postaci plików w formie elektronicznej. Przed przesłaniem gotowego pliku do druku Wykonawca jest zobowiązany przedłożyć złożony materiał do akceptacji Zamawiającego przed przesłaniem gotowych plików do druku.

§ 2

1. Przedmiot niniejszej Umowy zostanie wykonany w terminie **od dnia zawarcia Umowy najpóźniej do dnia 21 czerwca 2021 r.**
2. Wykonawca zobowiązuje się dostarczyć przygotowane dla drukarni pliki w terminie 5 dni roboczych od momentu przesłania przez Zamawiającego kompletu materiałów do numeru.
3. Wykonawca zobowiązuje się do dostarczenia Zamawiającemu w formie elektronicznej przygotowanych dla drukarni plików oraz pliku przygotowanego wersji internetowej z aktywnymi linkami w terminie 1 dnia roboczego od momentu przesłania pliku do drukarni.
4. Zamawiający ma prawo wglądu w postępy realizacji dzieła i kontrolowania zgodności wykonania z treścią umowy oraz swoimi wytycznymi.

§ 3

1. Wykonawca zobowiązuje się do starannego i terminowego wykonania usługi według przyjętych norm, standardów, zasad technologii jego realizacji i wytycznych Zamawiającego oraz do dostarczenia projektów do Zamawiającego.
2. Wykonawca oświadcza, że dostarczone Zamawiającemu projekty będą w całości oryginalnym dziełem jego twórczości, nie naruszy praw osób trzecich oraz, że w zakresie określonym niniejszą umową prawa do dzieła nie będą niczym ograniczone oraz, że ponosi on wobec Zamawiającego odpowiedzialność z tego tytułu, zwalniając je tym samym z wszelkich roszczeń.
3. Wykonawca oświadcza, iż przenosi na Zamawiającego w ramach wynagrodzenia określonego w § 7 ust. 1, całość autorskich praw majątkowych oraz praw zależnych, zgodnie z § 5, do stanowiącego przedmiot niniejszej umowy i oświadcza, że w/w prawa nie są w żaden sposób ograniczone ani obciążone na rzecz osób trzecich.

§ 4

1. Wykonawca nie może powierzyć wykonania przedmiotu niniejszej umowy osobie trzeciej bez zgody Zamawiającego.

2. W razie naruszenia ust. 1. Zamawiający może odstąpić od umowy ze skutkiem natychmiastowym.

§ 5

1. Z chwilą przyjęcia dzieła, o którym mowa w § 1, Wykonawca przenosi na Zamawiającego nieograniczone w czasie i przestrzeni prawo do korzystania z niego i rozporządzania w całości i we fragmentach, w nieograniczonej wielkości nakładów i egzemplarzy na następujących polach eksploatacji:
 - 1) utrwalania i zwielokrotnianie (w tym wprowadzanie do pamięci komputera lub innego urządzenia), wytwarzanie egzemplarzy, jakąkolwiek techniką, w tym drukarską, reprograficzną, cyfrową, w dowolnym systemie lub formacie; na wszelkich nośnikach, w tym nośnikach, audio-video lub video, nośnikach papierowych lub podobnych, światłoczułych, magnetycznych, optycznych, dyskach, kościach pamięci, nośnikach komputerowych i innych nośnikach zapisów i pamięci w jakimkolwiek celu, w tym w celach wydawniczych.
 - 2) wszelki obrót oryginałem i egzemplarzami wytworzonymi zgodnie z pkt a) - wprowadzanie ich do obrotu, najem, użyczenie.
 - 3) wykorzystanie dzieła w całości lub we fragmentach w celu promocji lub reklamy oznaczenia lub identyfikacji Zamawiającego, jego programów, jego publikacji czy innych produktów; oraz na włączanie dzieła w całości lub części do innych utworów.
 - 4) wszelkie inne rozpowszechnianie, w tym:
 - a) wszelkie nadawanie i reemitowanie w całości lub dowolnie wybranych fragmentach, w tym za pomocą wizji przewodowej lub bezprzewodowej, przez stacje naziemne, za pośrednictwem satelity, w sieciach kablowych, telekomunikacyjnych, multimedialnych lub innych systemach przekazu (w tym tzw. simulcasting lub webcasting), w sposób niekodowany lub kodowany, w obiegu otwartym lub zamkniętym, w jakiegokolwiek technice (w tym analogowej lub cyfrowej), systemie lub formacie, z lub bez możliwości zapisu, w tym także w serwisach tekstowych, multimedialnych, internetowych, telefonicznych lub telekomunikacyjnych;
 - b) wszelkie publiczne udostępnianie dzieła w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i czasie przez siebie wybranym, w tym poprzez stacje naziemne, za pośrednictwem satelity, sieci kablowe, telekomunikacyjne lub multimedialne, bazy danych, serwery lub inne urządzenia i systemy, w tym także osób trzecich, w obiegu otwartym lub zamkniętym, w jakiegokolwiek technice, systemie lub formacie, z lub bez możliwości zapisu, w tym też w serwisach tekstowych, multimedialnych, internetowych, telefonicznych lub telekomunikacyjnych;
 - c) wszelkie publiczne wyświetlenie, wystawienie.
2. W ramach przeniesienia autorskich praw majątkowych, o którym mowa w ust 1, Wykonawca przenosi na Zamawiającego prawo zezwalania na wykonywanie zależnego prawa autorskiego w zakresie i na polach eksploatacji określonych w ust 1 powyżej.

3. Wykonawca przenosi na Zamawiającego własność egzemplarzy, na których dzieło utrwalono w ramach wynagrodzenia określonego niniejszą umową.
4. Wykonawca zobowiązuje się do niewykonywania autorskiego prawa osobistego, o którym mowa w art. 16 pkt. 3 ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych.

§ 6

1. Zamawiający zobowiązany jest zawiadomić Wykonawcę w terminie 2 dni roboczych od dnia dostarczenia dzieła o uzależnieniu jego przyjęcia od wprowadzenia określonych zmian lub uzupełnień w wyznaczonym przez Zamawiającego terminie w ramach wynagrodzenia, o którym mowa w § 7 niniejszej umowy.
2. Brak zawiadomienia oznacza, że Zamawiający przyjął dzieło, bez zastrzeżeń.

§ 7

1. Tytułem wynagrodzenia Zamawiający zobowiązuje się zapłacić Wykonawcy wynagrodzenie ryczałtowe w wysokości 61,50 zł brutto (sześćdziesiąt jeden złotych 50/100) za jedną przygotowaną i wydrukowaną w Kurierze stronę A4. Koszt realizacji jednego numeru Kuriera Milanowskiego nie przekroczy kwoty 1476,00 zł brutto (jeden tysiąc czterysta siedemdziesiąt sześć złotych).
2. Zamawiający zobowiązany jest do zapłaty należności w terminie 14 dni od daty otrzymania prawidłowo wystawionej faktury, po wykonaniu przedmiotu zamówienia, o którym mowa w §1.
3. Za dzień zapłaty uznaje się dzień obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego.

§ 8

Zamawiający może odstąpić od umowy jeżeli:

- 1) Wykonawca nie dostarczy dzieła w terminie, pomimo uprzedniego wezwania,
- 2) Wykonawca nie wykona w wyznaczonym terminie poprawek i uzupełnień,
- 3) Dzieło nie zostanie przyjęte.

§ 9

1. W przypadku niewykonania przedmiotu niniejszej umowy, w tym któregośkolwiek z jego poszczególnych elementów, Wykonawca zobowiązuje się do zapłaty na rzecz Zamawiającego kary umownej w wysokości 100% wartości łącznego wynagrodzenia brutto określonego w § 7 ust. 1 niniejszej umowy.
2. W przypadku opóźnienia w wykonaniu zamówienia, Wykonawca zobowiązuje się do zapłaty na rzecz Zamawiającego kary umownej, w wysokości 2% wynagrodzenia brutto, określonego w § 7 ust 1, za każdy dzień opóźnienia w stosunku do terminu określonego w § 2 ust. 2.

3. W przypadku nienależytego wykonania przedmiotu niniejszej umowy, w tym któregośkolwiek z jego poszczególnych elementów, Wykonawca zobowiązuje się do zapłaty na rzecz Zamawiającego kary umownej w wysokości 50% wartości łącznego wynagrodzenia brutto określonego w §7 ust 1 niniejszej umowy.
4. Strony zastrzegają możliwość dochodzenia odszkodowania na zasadach ogólnych, jeżeli kara umowna nie pokryje powstałej szkody.

§ 10

1. Osobami uprawnionymi do reprezentowania Stron w trakcie realizacji niniejszej Umowy są:
 - 1) po stronie **Zamawiającego**: Katarzyna Stelmach oraz Maria Samborska,
 - 2) po stronie **Wykonawcy**: Gabriela Szpot.
2. Osoby wymienione w ust. 1 są uprawnione do odbioru przedmiotu niniejszej Umowy, uzgadniania form i metod pracy, udzielania koniecznych informacji, podejmowania innych niezbędnych działań koniecznych do prawidłowego wykonania przedmiotu umowy.
3. Porozumiewanie się Stron w sprawach związanych z wykonywaniem przedmiotu umowy oraz dotyczących interpretowania niniejszej Umowy odbywać się będzie drogą korespondencji pisemnej.
4. Zmiana przedstawicieli Zamawiającego i Wykonawcy wymienionych w ust. 1 nie wymaga zmiany niniejszej Umowy.

§ 11

1. Wykonawca nie ponosi odpowiedzialności za treści zawarte w materiałach przekazanych przez Zamawiającego.
2. Zamawiający oświadcza, że posiada wszelkie prawa autorskie oraz prawa do znaków towarowych potrzebne do zamieszczenia napisu na produkcie, a także, że treść i forma napisu nie naruszają jakichkolwiek praw osób trzecich. Zamawiający ponosi wyłączną odpowiedzialność za powyższe naruszenia.

§ 12

1. Zmiany umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.
2. W sprawach nieuregulowanych niniejszą Umową mają zastosowanie przepisy Kodeksu cywilnego, ustawa o prawie autorskim i prawach pokrewnych oraz inne powszechnie obowiązujące przepisy prawa.
3. Niniejsza Umowa może zostać w każdym czasie rozwiązana na mocy porozumienia Stron.
4. *Wykonawca* nie może bez uprzedniej zgody *Zamawiającego* wyrażonej na piśmie przenosić na osoby trzecie wierzytelności przysługujących mu na podstawie niniejszej Umowy, w szczególności na podstawie umowy przelewu wierzytelności, umowy poręczenia, umowy zastawu, ani żadnej innej podobnej umowy, wskutek której dochodzi do przeniesienia kwoty wierzytelności, w tym również do zarządzania i administrowania wierzytelnością.

5. *Zamawiający* i *Wykonawca* podejmą starania w celu polubownego rozstrzygnięcia wszelkich sporów powstałych między nimi, a wynikających z realizacji Umowy lub pozostających w pośrednim bądź bezpośrednim związku z Umową, na drodze negocjacji.
6. W razie braku możliwości polubownego załatwienia sporu, Strony poddadzą spór pod rozstrzygnięcie Sądu właściwego miejscowo dla siedziby *Zamawiającego*.

§ 13

Przez podpisanie niniejszej umowy *Wykonawca* wyraża zgodę i nie wnosi zastrzeżeń, co do przetwarzania danych osobowych przez publikację przedmiotowej umowy w postaci skanu jej treści wraz z jej numerem, szczegółowym zakresem prac, datą zawarcia, łączną wartością oraz nazwą i adresem kontrahenta, z którym została zawarta, w publicznym rejestrze umów prowadzonym przez Burmistrza Miasta Milanówka i publikowanym w Biuletynie Informacji Publicznej Miasta Milanówka. Przetwarzanie danych osobowych odbywa się zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r.

§ 14

1. *Burmistrz Miasta Milanówka* spełniając obowiązek informacyjny określony w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119, s.1) dalej RODO informuje, że:
 - 1) Administratorem danych osobowych *Wykonawcy* jest Burmistrz Miasta Milanówka, ul. T. Kościuszki 45, 05-822 Milanówek, e-mail: miasto@milanowek.pl, tel. 22 758 30 61.
 - 2) W sprawach dotyczących przetwarzania przez nas danych osobowych *Wykonawcy* oraz korzystania z praw związanych z ochroną danych osobowych *Wykonawca* może kontaktować się z Inspektorem Ochrony Danych, e-mail: iod@milanowek.pl, tel. 0 660 504 492.
 - 3) Dane osobowe *Wykonawcy*, w tym również jeżeli będzie to niezbędne dane reprezentantów, pełnomocników lub pracowników *Wykonawcy*, a także innych osób wskazanych w umowie będziemy przetwarzać w celu realizacji umowy (art. 6 ust. 1 lit. b RODO).
 - 4) W związku z przetwarzaniem danych w celach o których mowa w pkt. 3 odbiorcami danych osobowych *Wykonawcy* będą organy władzy publicznej oraz podmioty wykonujące zadania publiczne lub działające na zlecenie organów władzy publicznej, w zakresie i w celach, które wynikają z przepisów powszechnie obowiązującego prawa oraz osoby posiadające dostęp do informacji publicznej w trybie ustawy o dostępie do informacji publicznej, w przypadku w którym nie zachodzi podstawa do ograniczenia dostępu zgodnie z art. 5 Ustawy o dostępie do informacji publicznej z dnia 6 września 2001 r. (Dz. U. z 2020 r. poz. 2176).
 - 5) W związku z przetwarzaniem danych osobowych *Wykonawcy* przysługują

następujące uprawnienia:

- a. prawo dostępu do danych osobowych, w tym prawo do uzyskania kopii tych danych,
 - b. prawo do żądania sprostowania (poprawiania) danych osobowych – w przypadku gdy dane są nieprawidłowe lub niekompletne,
 - c. prawo do żądania usunięcia danych osobowych (nie dotyczy przypadków określonych w Art. 17 ust. 3 RODO),
 - d. prawo do żądania ograniczenia przetwarzania danych osobowych,
 - e. prawo do przenoszenia danych,
 - f. prawo sprzeciwu wobec przetwarzania danych.
- 6) Dane osobowe *Wykonawcy* nie będą przekazane do państwa trzeciego/organizacji międzynarodowej.
 - 7) Dane *Wykonawcy* będą przechowywane przez okres wynikający z celów przetwarzania opisanych w pkt. 3, a po tym czasie przez okres oraz w zakresie wymaganym przez przepisy powszechnie obowiązującego prawa tj. przez czas trwania umowy oraz przez okres 5 lat licząc od początku roku następującego po roku, w którym *Wykonawcy* realizował przedmiot umowy.
 - 8) *Wykonawcy* przysługuje prawo do wniesienia skargi do organu nadzorczego w sposobie i trybie określonym w przepisach RODO oraz Ustawy o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2019 r. poz. 1781). Adres organu nadzorczego: Prezes Urzędu Ochrony Danych Osobowych, ul. Stawki 2, 00-193 Warszawa, tel. 22 531 03 00, fax. 22 531 03 01, kancelaria@uodo.gov.pl
 - 9) Dane osobowe *Wykonawcy* nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany i nie będą profilowane.
2. Podanie danych osobowych jest konieczne dla zawarcia i realizowania umowy. Niepodanie danych osobowych powoduje niemożliwość zawarcia i realizacji umowy.
 3. *Wykonawca* oświadcza, że zobowiązuje się wypełnić obowiązki informacyjne przewidziane w art. 13 lub art. 14 RODO wobec osób fizycznych, od których dane osobowe bezpośrednio lub pośrednio pozyskał w celu zawarcia i wykonania niniejszej umowy.

§ 15

Umowę sporządzono w 3-ech jednobrzmiących egzemplarzach, z których 2 egzemplarze otrzymuje Zamawiający, a 1 egzemplarz otrzymuje Wykonawca.

Wykonawca
/-/ Gabriela Szpot

Zamawiający
/-/ Piotr Remiszewski

Klasyfikacja budżetowa: 750.75075§4300 – 1353,00 zł
754.75414§4300 – 123,00 zł

Przygotował(a): Katarzyna Stelmach